

2024年10月期

2024年10月生

募集要項

招生简章



学校法人 宮田学園

学校法人 宮田学園

西日本国際教育学院

西日本国際教育学院

所在地 所在地

〒815-0032 福岡県福岡市南区塩原4丁目17-17

〒815-0032 福岡県福岡市南区塩原4丁目17-17

TEL 电话: +81 (92) -541-8450

FAX 传真: +81 (92) -553-0336

Website 网站: <http://miyatagakuen.ac.jp/niei/>

E-mail 电子邮件: mtginfo@miyatagakuen.ac.jp

作成日: 2024年4月1日

制定日: 2024年4月1日

応募資格 报名资格

1. 自国の教育制度による学校教育を 12 年以上修了した者（ミャンマー、ウズベキスタンは 11 年）
在本国完成 12 年以上的教育。（缅甸、乌斯别克斯坦 11 年）
2. 最終学歴校卒業後、原則 4 年以内であること ※原則 27 歳以下
最终学历毕业后不超过 4 年。※原则上不超过 27 岁
3. 心身ともに健康であり、日本国法令及び本校の学則並びに諸規定を遵守する者
身心健康，并遵守日本法律及本校规定者。
4. 正当な手続きによって、日本への入国を許可される見込みのある者
以正规手续，被允许进入日本境内预定的人员。
5. 日本での勉学に必要な経費を支弁する能力のある支弁者をもつ者
有能力支付在日本学习所需费用的申请者。
6. 自国の日本語教育機関において 150 時間以上の日本語学習を修了している者。
在本国日语机构完成日语 150 个学时以上者，
又は、日本語能力試験 N5 以上を有する者（他の日本語能力試験で N5 相当以上の成績を有する者を含む）
或是通过日语能力考试 N5 水平以上者（包含相当于日语能力考试 N5 水平以上的其他考试）
7. (ネパール) 高等学校を 2 年で卒業し、成績が CGPA/GPA2.5 以上であること
(尼泊尔) 高中 2 年毕业生的成绩：CGPA/GPA2.5 以上
8. (ベトナム) 高等学校 3 年次の平均点数が 6.5 以上であること
(越南) 高中学历的需要 3 年的平均分数 6.5 以上
9. (スリランカ) O レベル試験に合格し、且つグレード 1 2 以上修了していること
(斯里兰卡) 取得 O レベル考试的合格者，并且学历修满 12 年以上。

出願から在留資格認定申請書交付申請までの流れ

从申请到交付在留资格认定申请书的流程

(1) 現地留学仲介機関より面接書と共に出願申し込み

通过当地留学中介机构提交面试表及留学申请

募集締切（5月10日(金)）

申請截止：（5月10日（星期五））

(2) 試験及び面接 * 試験後、3日以内に合格発表

考試及面試 * 考試后，3日以内公布結果

(3) 書類審査

資料審查

(4) スキャンデータ締切り（5月17日(金)）

資料掃描件截止（5月17日（星期五））

(5) 書類原本及び翻訳締切り（5月24日(金)）

資料原件及翻譯件截止（5月24日（星期五））

(6) 入国管理局 一括申請（6月7日(金)） ※追加書類提出（6月17日(月)）

向入管局統一遞交申請（6月7日（星期五））※提交追加資料（6月17日（星期一））

必要書類（申請者）		必要申請資料（留学申請人）	
1	（写し）身分証明書／パスポート／出生証明書（原本・翻訳） （复印件）身份证/护照/出生证明（原件・翻译）		
2	（写し）入学願書（6-1）	（复印件）入学愿书（6-1）	
3	（写し）履歴書（6-2）	（复印件）履历书（6-2）	
4	（写し・翻訳）就学理由書（6-3）	（复印件・翻译）就学理由书（6-3）	
5	（原本・翻訳）高等教育機関卒業証明書、又は在学証明書 （原件・翻译）高等学历毕业证书，或者在学证明		
6	（写し）高等教育機関成績証明書	（复印件）高等学历成绩证明	
7	（原本・翻訳）高校卒業証明書	（原件・翻译）高中毕业证书	
8	（写し）高校成績証明書	（复印件）高中成绩证明	
9	（原本）日本語学習証明書（6-4）	（原件）日语学习证明（6-4）	
10	（写し）日本語能力証明書	（复印件）日语能力证明	
11	（原本）誓約書（6-6）	（原件）誓约书（6-6）	
12	（原本）承諾書	（原件）承诺书	
13	（原本）証明写真（6枚）	（原件）证件照片（6张）	
必要書類（経費支弁者）		必要申請資料（経費支付人）	
14	（原本・翻訳）経費支弁書（6-5）	（原件・翻译）经费支付书（6-5）	
15	（原本・翻訳）親族関係証明書	（原件・翻译）亲属关系公证	
16	（原本・翻訳）預金残高証明書	（原件・翻译）存款证明	
17	（原本）出入金明細書（過去およそ3年分以上） （原件）进、出账的明细（近3年以上）		
18	（原本・翻訳）過去3年間の資金形成過程説明書 ※出入金明細書を提出できない場合 （原件・翻译）近3年的资金形成过程的说明 ※无法提供进、出账的明细的情况		
19	（原本・翻訳）在職証明書／営業許可書	（原件・翻译）在职证明/营业执照	
20	（原本・翻訳）収入証明書（過去3年分）	（原件・翻译）收入证明（近3年）	

特記：

- ☞ 必要書類は、日本語訳文を付けて提出してください(対象：No.1、4、5、7、14～16、18～20)
必要申請資料，请提交日语译文（对象：No. 1、4、5、7、14～16、18～20）
- ☞ 提出書類は原則として返却しませんが、再発行ができない原本書類については入国管理局の審査終了後に返却します。

原则上提交的申请资料不予退还，不能再次发行原件的资料会在如入国管理局审查后退还。

コース 课程

開始月 开始月	コース 课程	第1学年前期 第一年前期	第1学年後期 第一年后期	第2学年前期 第二年前期	第2学年後期 第二年后期
10月 10月	進学コースⅢ 升学课程Ⅲ	レベル：初級 等級：初級 (10月～12月) (10月～12月)	レベル：初中級 等級：初中級 (1月～3月) (1月～3月)	レベル：中上級 等級：中上級 (4月～12月) (4月～12月)	レベル：上級 等級：上級 (1月～3月) (1月～3月)

学習内容：総合日本語・日本語能力試験対策・日本留学試験対策
学习内容：综合日语・日语能力考试对策・日本留考对策

授業時間 授课时间

授業日 授课日	午前授業 上午授课	午後授業 下午授课
月曜日～金曜日	09:00 ～ 10:40	13:10 ～ 14:50
星期一～星期五	11:00 ～ 12:30	15:10 ～ 16:40

*午前、午後両方の授業間に20分の休憩あり

*上午、下午的授课课间各有20分钟的休息

提出書類に関する注意点 (1~20)

提交资料的相关注意点 (1~20)

1. 身分証明書/パスポート/出生証明書

身份证/护照/出生证明

- 申請者のパスポート、身分証明書、出生証明書のいずれかを提出すること
申请人的护照、身份证、出生证明的资料中任选来提交。

2. 入学願書 (6-1)

入学愿书 (6-1)

- 「出身地」は、省の名前を記入する（省制の無い国は県名）
「出生地」填写省名（没有省的国家，填写县名）。
- 「現住所」はよく確認して記入する
「现住址」需要认真确认后再填写。

3. 履歴書 (6-2)

履历书 (6-2)

- 学歴は、時系列で学校名、学校の所在地、入学の年月と卒業の年月（在学中の人は卒業予定年月）を記入する
学历按照时间顺序填写学校名、学校所在地、入学年月和毕业年月（在学中的人填写毕业预定年月）。
- 小学校に入学する年齢は、各国既定内の年齢でなければならない。それ以外の年齢で小学校に入学した場合、その小学校による学歴証明書を添付すること
小学入学的年龄，必须按照该国的既定内的年龄。既定外的年龄小学入学的话，需附上该小学的学历证明。

- 12年間の教育の内、教育を受けていない期間があるとき、またそれ以外にも学歴に空白期間がある場合はそれについての説明書を添付すること
- 在12年の教育内，如果有空白期的话，或者除此以外有学历空白期的话，需附上说明。

4. 就学理由書（6-3）

就学理由書（6-3）

- この文書には、日本語を学ぶ理由と目的を簡潔にはっきりと記述すること。また、卒業後の進路の希望とその動機を詳しく書くこと
需简洁记述学习日语的理由和目的。再详细写明毕业后升学的愿望和动机。
- 必ず、申請者が作成し、直筆のサインを書くこと
必须申请人自己填写并亲笔签名。

5. 高等教育機関卒業証明書、又は在学証明書（在学中の者のみ）

高等教育毕业证书或者在学证明（只对在学中的学生）

- 申請時、大学や専門学校に在学中であれば在学証明書を在籍校から発行してもらうこと
申请时如果是大学或者专门学校在学中的话，请在籍学校发行在学证明。

6. 高等教育機関成績証明書

高等教育成绩单

7. 高校卒業証明書/高校卒業証書

高中毕业证明/高中毕业证

8. 高校成績証明書

高中成绩单

9. 日本語学習証明書（6-4）

日语学习证明（6-4）

- 日本語を学んだ機関より学習期間、既学習時間、週の学習日、一日の学習時間が記載された日本語学習証明書を発行してもらう。学校印及び発行責任者の署名が必要
在日语学习的机构开具日语学习证明，主要内容：学习期间、已学习时间、每周学习日、一日的学习时间。此证明需要学校盖章及开具证明的负责人签字。

10. 日本語能力証明書

日语能力证书

- 合格証と成績表を提出すること
提交合格证书和成绩单。

11. 誓約書（6-6）

誓约书（6-6）

12. 承諾書

承诺书

13. 証明写真(縦4cm × 横3cm)6枚

证件照片（纵4cm × 横3cm）6张

- 証明写真は、現在より3ヶ月以内に撮られたもので、胸から上の頭まで、帽子はかぶらず、右下の長さの範囲内におさめること。写真の裏に申請者の国籍、名前、生年月日を記入すること
证件照片需近3个月以内拍摄的照片，从胸到头，脱帽，按照右下的长度范围内进行调整。照片的背面填写申请人的国籍、姓名、出生年月。



14. 経費支弁書 (6-5)

経費支弁書 (6-5)

- 出願者と経費支弁者の関係、経費支弁を承諾した理由、学費や生活費の送金方法や時期など必要な項目を、できる限り詳しく記述し、必ず経費支弁者がサインすること
尽量详细记述申请人和经费支付人的关系，承诺经费支付的理由，学费和生活费的汇款方式和时期等必要的项目。经费支付人必须签字。
- 支弁者が2人以上いる場合は、同じ書類に連名で直筆のサインをすること（経費支弁者は二等親以内で同居している家族であること、それ以外は要相談）
经费支付人2人以上的话，在同样的资料上联名，亲笔签字。（经费支付人是2代以内的亲属，并共同居住在一起的家人。否则，需要磋商。）

15. 親族関係証明書

亲属关系公证

- 出願者と経費支弁者との親族関係を立証する資料であること
可以证明申请人和经费支付人的亲属关系的资料。

16. 預金残高証明書

银行存款证明

- 直近の預金残高が示された証明書を提出する。銀行は外貨を取扱う銀行であること。
提交近期存款余额的证明。是可以操作外币的银行。

17. 出入金明細書 (過去およそ3年分以上)

进账、出账的明细 (近3年以上)。

18. 過去3年間の資金形成過程説明書(出入金明細書が提出できない場合)

近3年的资金形成说明 (无法提交进账、出账的明细的情况时)。

- 原則、**会計士**が作成すること
原则上是会计师填写。

19. 支弁者在職証明書

经费支付人的在职证明

- 現在就業している会社や組織から、在職している旨の証明書を発行してもらうこと
从现在就职的公司和组织开具在职证明。

20. 支弁者収入証明書

经费支付人的收入证明

- 過去3年間の全収入の証明書を、公共機関や収入を得ている機関から発行してもらうこと。
从税务机关和取得收入的单位开具近3年的全部收入的证明。
- 収入源が2つ以上ある場合は、その全ての証明を提出する
有2种收入以上的话，需要提交全部收入证明。

選考料 报名費

入学選考料 入学報名費	① ￥30,000	30,000 日元
----------------	-----------	-----------

入学金 入学金

入 学 金 入学金	② ￥70,000	70,000 日元
--------------	-----------	-----------

校納金について 本校相关繳費

	1 年次 第一年	2 年次 第二年	合計
	在留資格認定書交付時 在留資格認定書交付時	2025 年 9 月 2025 年 9 月	合計
授業料 学费	¥ 660,000 660,000 日元	¥330,000 330,000 日元	¥990,000 990,000 日元
施設及び教材費 设施及教材費	¥ 66,000 66,000 日元	¥33,000 33,000 日元	¥99,000 99,000 日元
合計 合計	③ ￥ 726,000 726,000 日元	¥363,000 363,000 日元	¥1,089,000 1,089,000 日元

委託徴収金 委托收款

	1 年次 第一年	2 年次 第二年	合計
	在留資格認定書交付時 在留資格認定書交付時	2025 年 9 月 2025 年 9 月	合計
健康診断費 健康诊断費	¥ 5,000 5,000 日元		¥5,000 5,000 日元
留学生保険費 留学生保险费	¥ 12,000 12,000 日元	¥6,000 6,000 日元	¥18,000 18,000 日元
合計 合計	④ ￥ 17,000 17,000 日元	¥6,000 6,000 日元	¥23,000 23,000 日元

寮費（全ての学生は原則、入国後6ヶ月間は学校指定の寮に住みます）

宿舍费（全体学生原则上入国后6个月，需居住在学校安排的宿舍）

項目 项目	2人部屋 2人间	1人部屋 1人间	特記 特记
入寮費 入寮费	¥ 36,000 36,000 日元	¥ 36,000 36,000 日元	返金不可 入寮费不予退还
家賃6ヶ月分 6个月的房租	¥ 120,000 120,000 日元	¥ 180,000 180,000 日元	
合計 合计	⑤ ¥ 156,000 156,000 日元	¥ 216,000 216,000 日元	

在留資格認定書交付後に支払う校納金合計（2人部屋）

在留资格认定书交付后本校缴费合计（2人间）

$$\textcircled{1} + \textcircled{2} + \textcircled{3} + \textcircled{4} + \textcircled{5} = \text{¥} 999,000$$

999,000 日元

その他の費用及び委託徴収金 其他费用及委托收款

※入国日にお支払いいただきますので、必ず現金(日本円)をご準備ください※ ※入国当日需要支付, 请务必准备现金(日元)※		特記	特記
水光熱費の基本料金と共益費 水费光热费的基础费用和公益费 6ヶ月分(2人部屋利用) 6个月的(2人间使用)	¥ 27,000 27,000 日元	1人部屋の場合は¥ 33,000 单人间是33,000 日元	
学校指定備品 学校指定备品	¥ 3,200 3,200 日元	スリッパ、衛生品等 拖鞋、卫生用品等	
国民健康保険 6ヶ月分 国民健康保険 6个月的	¥ 11,000 11,000 日元	徴収後、学校から国へ支払います 收取后, 学校会代为交给日本政府	
布団セット 被褥套装	¥ 5,800 5,800 日元	※注文した学生のみ ※仅对订购的学生	
印鑑 印章	¥ 1,000 1,000 日元		
駐輪場使用料 自行车停车场使用费	¥ 400 400 日元	駐輪ステッカー代 自行车停放贴纸费用	
合計 合計	¥48,400 48,400 日元	¥54,400 (1人部屋の場合) 54,400 日元(单人间的情况)	

校納金の支払について 关于本校的缴费

1. 「在留資格認定証明書」が発行された後、入学時納付金を指定された期日までに支払うこと

「在留资格认定证明书」发放后，请在指定日期之前支付入学时的应缴费。

2. 納付金は銀行振込にて納入すること。その送金手数料は経費支弁者が負担する

请将费用汇入指定银行账户。所需汇款手续费由经费支付人负担。

3. 納付金の納入を確認した後、「在留資格認定証明書」を送付する

应缴费确认到账后，再邮寄「在留资格认定证明书」。

4. 原則、一旦納入した入学選考料、入学金、入寮費、校納金は返金しません

原则上一旦缴纳入学报名费、入学金、入寮费、学校的缴费等不予退款。

但し、以下の場合には規定に応じます。

但是，根据下列情况而定：

☆在留資格認定証明書交付後、①ビザ発給が拒否された場合、②校納金納入後の自己都合による入学辞退

いずれの場合にも選考料(30,000 円)、入学金(70,000 円)、入寮費(36,000 円)および送金手数料を差し引

いた残額を経費支弁者本人に返金する

「在留资格认定证明书」交付后，①因签证在国内被拒签的话，②学校缴纳后，因个人原因取消入学的话，不论以上 2 种情况的哪种，学校将扣除报名费（30,000 日元），入学金（70,000 日元），入寮费（36,000 日元）和汇款手续费后，退还剩余款项给经费支付者本人。

5. 全ての送金については、次頁の西日本国際教育学院指定の銀行口座に送金する

所有汇款需要汇入西日本国际教育学院所指定的银行账户

指定振込銀行口座 汇款指定银行账户

銀行名 银行名	THE NISHI-NIPPON CITY BANK, LTD.
支店名 支店名	OHASHIEKIMAE BRANCH
口座名義 账户名	NISHINIHON INTERNATIONAL EDUCATION INSTITUTE
口座番号 银行账号	3138899
銀行所在地 银行所在地	1-20-7 OHASHI, MINAMI-KU, FUKUOKA, JAPAN
Swift Code 银行国际代码	NISIJPJT
銀行電話番号 银行电话号码	(+81) 92-553-2221

寮について 关于宿舍

寮の名前 宿舍名称	シリウス会館 天狼星会馆	
TEL 电话	092-502-0702	
住所 地址	〒811-1313 福岡市南区日佐 5 丁目 9-5 邮编 811-1313 福岡市南区日佐 5 丁目 9-5	
学校へのアクセス 到学校的交通路线	自転車で 15 分 バスで 10 分	骑自行车 15 分钟 坐公交车 10 分钟
施設概要 设施概要	セキュリティ付 6 階建て 24 時間寮監在中 収容人数：214 名（107 室） キッチン（各部屋） シャワー（各部屋）	配备安全自动锁的 6 层建筑 24 小时宿舍管理员驻在 可入住人数：214 名（107 个房间） 厨房（各房间内） 浴室（各房间内）

- 電気・冷温水の実使用料は別途、毎月支払うこと ※寮により、支払日が異なる

电费・冷热水・煤气按实际使用费用另外计算，每月支付。 ※不同宿舍，支付日不同。

- 空き状況により、寮が決定

根据宿舍房间空置状态决定分配宿舍

- Wi-Fi 無料 ※共用スペース（シリウス寮：ロビー）

免费 Wi-Fi ※公共区域（天狼星会馆：大厅）